

كل ما تحتاج معرفته عن

# إعتام عدسة العين "المياه البيضاء"

للإستفسار وحجز المواعيد  
يرجى الإتصال 182 6666 داخلي 2618



@NewMowasatHospital

New Mowasat Hospital

@NMOWASAT

مستشفى المواصاة الجديد  
NEW MOWASAT HOSPITAL

نرعى الأجيال  
CARING FOR GENERATIONS

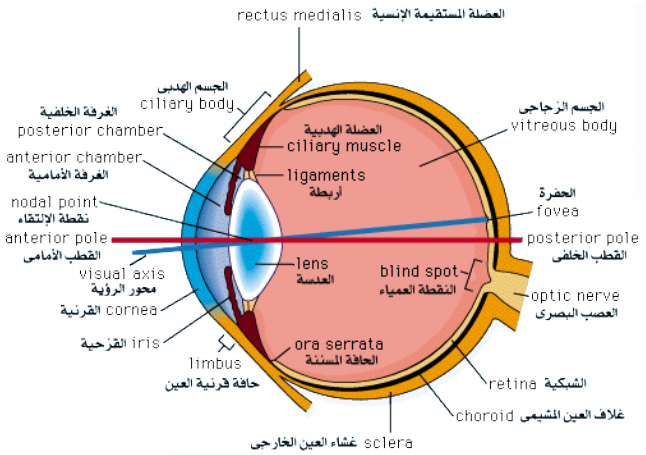
(965) 1 82 6666

New Mowasat Hospital

www.newmowasat.com

## إعتام عدسة العين « المياه البيضاء »

إعتام عدسة العين أو المياه البيضاء، حالة مرضية شائعة جداً يشكوها منها الكثير من الناس. فمع تقدمنا في السن، تتغير عدسة العين تدريجياً لتصبح أقل شفافية «صفاً»، وعرضة للإصابة بالضبابية أو ما يطلق عليه إعتام عدسة العين. مع مرور الوقت يزداد هذا الإعتام سوءاً وبالتالي تغدو الرؤية أكثر ضبابية تدريجياً . علماً بإمكانية إجراء عملية جراحية لإزالة العدسة الضبابية واستبدالها بأخرى إصطناعية تمكن المريض من رؤية أكثر وضوحاً من جديد



## أسباب إعتام عدسة العين

إعتام عدسة العين مرض له أسباب عدة، لكن الأكثر شيوعاً منها هو التقدم في السن، إذ أن معظم الناس بعد تجاوز سن الـ ٥٠ هم عرضة للإصابة ببعض التغيرات في عدسة العين مما يعني بأننا جميعاً قد نصاب بإعتام عدسة العين مع مرور الوقت. خلافاً لذلك، هناك أسباب أخرى شائعة لإعتام عدسة العين تشمل كل من:

- مرض السكر
- التعرض للرضوض، الجروح أو الصدمات
- تناول العقاقير كالكورتيزون
- أمراض العين الأخرى
- أمراض العين من جراء تدخل جراحي في العين

وبشكل عام، فإن سبب الإصابة بإعتام عدسة العين لن يؤثر في الطرق المتبعة لإزالتها

## أعراض المرض

عادة، يتطور مرض إعتام عدسة العين ببطء، وعلى الرغم من أن أعراضه قد تختلف فهناك ما هو منها متشابه لدى معظم الناس. في بداية المرض يشعر المصاب بضبابية في الرؤية بشكل تدريجي، أو حاجته إلى الكثير من الضوء لقراءة الأحرف الصغيرة

ومن الأعراض الأخرى الشائعة لإعتام عدسة العين، مشكلة الأضواء الساطعة لدى المريض. فقد تبدو الأضواء وكأنها متوهجة، أو يرى المريض المصابيح الأمامية للسيارة ساطعة أكثر مما هي عليه عادة. وقد يلاحظ أيضاً تغييراً طفيفاً في رؤية الألوان التي قد تبدو أكثر صفرة من ذي قبل

وإذا لم يتم علاج إعتام العدسة حين الشعور به، تصبح الرؤية ضبابية أكثر وأكثر وعلى نحو متزايد، ليغدو الأمر في النهاية وكأنه أشبه بمحاولة الرؤية من خلال نافذة مظلمة أو ستارة شبكية سميكة ، أو حتى من خلال الضباب

## علاج المرض

الجراحة هي العلاج الوحيد والفعال لإعتام عدسة العين من خلال إزالة العدسة المعتمة وإستبدالها بأخرى عن طريق زرع عدسة إصطناعية

## إزالة إعتام عدسة العين

التدخل الجراحي لإزالة إعتام عدسة العين ممكناً في أي مرحلة من مراحل تطور المرض، ويفضل معظم المرضى اللجوء إلى العملية فور شعورهم بأي خلل أو تغيير في الرؤية تجنباً لأية صعوبات قد تواجه حياتهم اليومية. علماً بأن توقيت ذلك يختلف من شخص إلى آخر. فإن كنت تعاني من مشاكل الضوء الساطع أو صعوبة في القراءة أو قيادة السيارة وغيرها وبشكل متزايد، فالوقت قد حان للتدخل الجراحي وإزالة إعتام عدسة العين

## إجراءات ما قبل الجراحة

قبل إجراء عملية إزالة عدسة العين، يتم فحص العين والرؤية بدقة تامة، إذ يساعد هذا الفحص طبيب العيون في تحديد نوع العدسة التي سيتم زرعها عند إجراء العملية للتأكد من جودة البصر ما أمكن بعد الجراحة

## الجراحة

تستغرق جراحة إعتام عدسة العين عادة، حوالي ٢٠ - ٣٠ دقيقة، يغادر بعدها معظم المرضى إلى منازلهم من المستشفى بعد ساعات قليلة. تتم العملية باستخدام مخدر موضعي، ما يعني أن العملية تجري والمريض يبقى مستيقظاً . علماً بأن المريض لا يشعر بأي ألم أثناء إجراء العملية، بل يمكنه التحدث إلى فريق الجراحة للإطمئنان على سير العملية

ولإجراء عملية إعتام عدسة العين، يعطى المريض قطرة لتوسيع حدقة العين. بعدها يغطى وجه المريض لإبقاء المنطقة المحيطة بالعين نظيفة أثناء الجراحة. ولإزالة إعتام عدسة العين، يحتاج الطبيب الجراح إلى استخدام تقنية الموجات فوق الصوتية لتفتيت المياه البيضاء ثم سحبها خارج العين

بعد ذلك يتم تثبيت عدسة دائمة داخل العين لتغني عن النظارات السميكة التي كان يستخدمها المريض في السابق بعد عمليات المياه البيضاء

## إجراءات فور الإنتهاء من العملية

فور الإنتهاء من الجراحة، يعطي الطبيب المريض نوعان من قطرة العين، قطرة تحتوي على مضاد حيوي لمنع التلوث والعدوى، وقطرة الستيرويد منعاً لأي تورم أو إنتفاخ . ينصح المريض باستخدام القطرتين وفقاً لإرشادات الطبيب

تخلو عملية إزالة إعتام عدسة العين من أية مضاعفات جانبية بعد إجراء الجراحة عادة، إذ باستطاعة المريض ممارسة حياته بشكل طبيعي في اليوم التالي للجراحة. وإذا ما شعر المريض بألم شديد في العين، أو ساءت الرؤية بشكل متزايد فجأة لا قدر الله، وجب على المريض مراجعة المستشفى في أقرب وقت ممكن لإجراء الفحص المناسب مجدداً

## أنشطة ما بعد الجراحة

بعد الجراحة يمكن للمريض ممارسة أنشطته اليومية المعتادة من جديد وبمجرد إحساسه بالقدرة على ذلك. خلافاً لقطرة العين يمكن للمريض التصرف بشكل طبيعي، لكنه بحاجة إلى تجنب ما يلي في الأسبوع الأول بعد العملية أو لمدة عشرة أيام على أكثر تحديد:

● فرك العين - وقد يضطر المريض إلى وضع واقٍ للعين عند النوم لتجنب فركها

- السباحة - يسمح للمريض بالسباحة وفق تعليمات الطبيب مع تضاوي ملامسة العين للمياه الملوثة أثناء فترة تعافيتها
- التمارين الشاقة والرياضة العنيفة ورفع الأثقال- لا ضرر في مزاولة التسوق الخفيف اليومي، لكن يفضل تجنب رفع الأشياء الثقيلة كنقل الأثاث على سبيل المثال
- وضع مكياج العين للأنثى المريضة «لحين مرور أسبوعين بعد العملية على الأقل»
- ينصح أيضاً باتخاذ المزيد من إجراءات الحيطة والحذر في الحالات والظروف التالية:
- تجنب الخروج من المنزل في المناخ الترابي والعاصف، مع الحذر بدخول الغبار إلى العينين
- تجنب دخول الماء والصابون إلى العين عند غسل الشعر

## متى يجب إستعمال نظارات جديدة؟

صممت العدسة التي يتم زرعها في العين لتمنح المريض رؤية واضحة دون حاجته إلى إستعمال النظارات بشكل عام. ولكن قد يحتاج المريض أحياناً إلى إستعمال النظارات لتعديل تركيز العدسة والحصول على رؤية أفضل لمسافات بعيدة. وفي جميع الأحوال فإن العدسة المزروعة لا تمتلك القدرة على التركيز في الرؤية لمسافات قريبة، لذا يحتاج المريض إلى إستعمال نظارات للقراءة بعد العملية تختلف عن تلك قبل العملية. علماً بضرورة إجراء فحص العين مجدداً بعد العملية بمدة تتراوح من ٤-٦ أسابيع

## زراعة العدسات متعددة التركيز

تساعد بعض العدسات المزروعة في منح المريض رؤية واضحة لمسافات بعيدة وقريبة. يطلق على هذا النوع من العدسات بالعدسات متعددة التركيز، وهي تزرع جميعاً بذات الطريقة التي تزرع فيها العدسات العادية الأكثر شيوعاً. كما وتجنب هذه العدسات المريض إستعمال النظارات في معظم الأوقات وحتى عند القراءة، وهي مناسبة جداً للمرضى ممن لا يرغبون في استعمال النظارات بعد الجراحة

## الفترة بين العمليتين

إن كنت تشكو من إعتام عدستي العينين، فإن الفترة ما بين إجراء جراحة العين الأولى والثانية قد تمتد إلى إسبوع أو أكثر على أقل تحديد

وفقاً لحالة المريض. ينصح المريض عادة بالانتظار حتى إجراء الجراحة في العين الثانية للحصول على نظارة جديدة، وذلك ليتم بعدها توازن العينين وتصحيح رؤية الأشياء القريبة والبعيدة. علماً بإمكانية إستعمال نظارات القراءة القديمة في بعض الحالات لدى بعض المرضى

## المضاعفات الجانبية

جراحة إعتام عدسة العين عملية ناجحة بشكل عام، إذ يعاني حوالي ١٪ فقط من المرضى من مضاعفاتها الجانبية. ولاشك أن أكثر هذه المضاعفات شيوعاً، يمكن التغلب عليها دون أن تؤثر سلباً على الرؤية في المدى الطويل

من أكثر هذه المضاعفات شيوعاً، حدوث سماكة في كبسولة العدسة التي تثبت العدسة في مكانها. وقد يحدث ذلك بعد إجراء العملية ببضعة شهور أو خلال عدة سنوات. في هذه الحالة، تصبح الرؤية ضبابية مجدداً، كما لو أن إعتام عدسة العين قد عاد من جديد. هذا ويطلق الأطباء على هذه الحالة «عتامة الكبسولة الخلفية» أو «سماكة الكبسولة الخلفية»، وعادة ما تعالج بسهولة من خلال جراحة ليزر صغيرة تتم بعد تحديد موعد في العيادات الخارجية

## ومن المضاعفات الجانبية الأكثر خطورة والتي هي نادراً جداً ما تحدث:

- انفصال الشبكية
- كسر في كبسولة العدسة
- العدوى أو تلوث العين

وهي كما أسلفنا نادرة جداً وعلاجها متوفر من شأنه أن يجد من آثارها على الرؤية. ويتعمد الجراح عادة إلى مناقشة هذه المضاعفات ومخاطرها المحتملة قبل إجراء الجراحة مع كل مريض

## حالات مرضية أخرى للعين

قد يعاني المصاب بإعتام عدسة العين من حالات مرضية أخرى في العين، وذلك لأن العديد من أمراض العين تؤثر سلباً على المسنين بشكل خاص. فعلى سبيل المثال، كثير من المصابين بالضمور البقعي أو الزرق أو مرضى العين السكري، يصابون أيضاً بإعتام عدسة العين. ولا شك بأن إزالة إعتام عدسة العين لدى هؤلاء المرضى ممكناً بعد إعتبار أمور أخرى. فلا تتردد بأن تطلب إلى طبيبك المختص تبيان كل ما يحيط بجراحة إعتام عدسة العين في ضوء ظروفك الصحية

avoids the need to buy glasses that would only be useful for the short time between the operations. Some people find they can manage with their old reading glasses, but this may not be possible for everyone. The gap between the two operations is usually at least one week, but may be longer dependably on your circumstances

## Complications

Cataract surgery is generally very successful. Only about one percent of people who have cataracts experience complications. The most common complications can be dealt with and usually don't affect sight in the long term.

One of the most common complications is a thickening of the lens capsule which holds the lens in place. This may occur a couple of months or even years after the original operation. If this happens, your sight will become cloudy again, as though the cataract has come back. Doctors call this complication posterior capsule opacification or posterior capsule thickening and it is usually easily dealt with by a small laser operation done through an outpatient appointment

## More serious complications are much rarer and include:

- Retinal detachment
- A break in the lens capsule
- Infection

These complications are much rarer and treatments are available which will minimize their effects on your vision. Before being offered a cataract operation the ophthalmologist will take you through the potential risks specific to your situation

## Other eye conditions

People with cataracts may have other eye conditions as well. This is because many eye conditions affect older people. For example, many people with macular degeneration, glaucoma or diabetic eye problems also develop cataracts. Removing cataracts when you have other eye conditions is possible, but there may be other things to consider. Ask your ophthalmologist to explain any extra considerations for a cataract operation in your particular circumstances

need to avoid the following for the first week to ten days:

- Rubbing your eye. You may have to wear an eye shield when you are sleeping to avoid rubbing your eye
- Swimming (until your ophthalmologist says you can) to avoid contact with dirty water while your eye is healing.
- Strenuous exercise, contact sports and heavy lifting. Everyday lifting like light shopping is usually fine, but heavy lifting like moving furniture is best avoided
- Wearing eye makeup for 2 weeks. You also need to take extra care
- When it is windy or dusty outdoors, in case something blows in your eye, but you don't need to stay indoor
- Washing your hair. Avoid soapy water in your eye

## When should I have new glasses?

The lens that is implanted in your eye is usually designed to give you clear distance vision without needing glasses. Sometimes this is not quite achieved and you will need a pair of distance glasses to fine tune the focus and get the best possible distance vision. Because the lens implant isn't able to provide in-focus near vision, nearly everyone needs to wear reading glasses after the operation and usually this is a different pair than you had before the operation

An eye test will be done four to six weeks after the operation

## Multi-focal lens implants

Some lens implants are available which try to provide clear vision in the distance and up close. These are called multi-focal lenses. There are different types available, but usually implanted in the same way as the more common lenses. These lenses offer the chance for you to avoid glasses most of the time, even for reading. They are very popular with patients who do not want to use glasses after cataract surgery

## Between operations

If you have cataracts in both eyes, the period between having the first and second operation can be difficult. This is because your eyes will not be balanced in terms of glasses and correction for any short or long sight you may have. Normally, people are encouraged to wait until they have a second operation before getting new glasses. This



## Surgery

Cataract surgery usually takes about 20 to 30 minutes and most people go home from hospital a few hours later. It is usually done with a local anesthetic, which means you will be awake during the operation but you won't feel any pain

You can talk to the operating team if you need any assurance. For your surgery, you will be given drops to dilate your pupil. Your face will be covered by a sheet, which helps to keep the area around your eye clean during the operation. To remove the cataract, the ophthalmologist needs to remove the natural lens in your eye and replace it with a plastic lens implant. The technique uses high frequency sound energy and usually you don't need any stitches

The lens in your eye is made up of different layers and the outside layer is called the lens capsule. During the operation, the ophthalmologist opens the front of the lens capsule so they can reach the lens inside. After the cataract is removed, the lens capsule is kept in place so that the artificial lens implant can be placed inside it. The tiny implant is folded so that it can be put into the eye through a small opening. Once it reaches the right position, the ophthalmologist unfolds the artificial lens so that it sits in the right place inside the lens capsule

## Immediately after the operation

Immediately after the surgery you will be given eye drops which will include an antibiotic drop to prevent infection and a steroid drop to help reduce any swelling. It is important to take these drops as the ophthalmologist recommends and to complete the course

Most people have no problems after the surgery and they are up and about as normal the next day. If your eye is very painful or your vision suddenly gets a lot worse, then you should let the hospital know as soon as possible as this may mean they need to see you again

## Activities

After surgery, you can usually go back to your everyday activities as soon as you feel able. Apart from taking eye drops, you can usually carry on as normal but you may

## Symptoms

Cataracts usually develop slowly and although symptoms vary there are some symptoms that most people experience. When your cataract starts to develop, you may feel your sight becomes cloudier and more washed out and you may feel you need a lot more light to read smaller print

Another common symptom of a cataract is a problem with bright lights. Lights can seem to glare, or you may find that the headlights of a car dazzle you more than they used to. You may also notice a slight change in your color vision - things may appear more yellow than before

If a cataract isn't removed, your sight will become increasingly cloudy. Eventually, it will be like trying to see through a frosted window or a heavy net curtain or fog. Even if your cataract gets to this stage, it can still be removed and your sight will be almost as it was before the cataract developed

## Treatment

The only effective treatment for cataracts is surgery to remove your cloudy lens and replace it with an artificial lens implant

## Removing cataracts

The operation to remove your cataracts can be performed at any stage of their development

Most people choose to have their cataracts removed when the change in their vision starts to cause them difficulties in everyday life. The timing of this varies from person to person. If you have problems in bright light, or you find reading or driving, cooking or looking after yourself increasingly difficult then it may be time to consider having the cataract removed

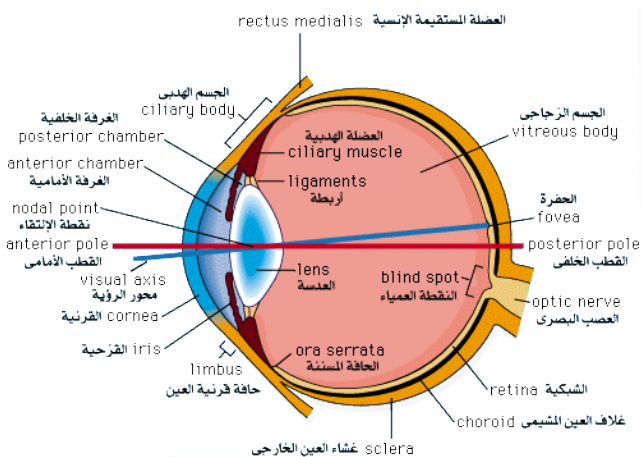
Sometimes people might find driving difficult in bright sunlight or at night. If this is the case, then you may think it is a good time to consider having your cataracts removed

## Pre-surgery

Before you have your cataract surgery, your vision and your eye will be measured very carefully. The tests help the ophthalmologist decide which lens to implant when they perform your operation, to make sure your vision is as good as possible after the surgery

## Understanding Cataracts

Cataracts are a very common eye condition. As we get older the lens inside our eye gradually changes and becomes less transparent (clear). A lens that has turned misty, or cloudy, is said to have a cataract. Over time a cataract can get worse, gradually making your vision mistier. A straightforward operation can usually remove the misty lens and replace it with an artificial lens to enable you to see more clearly again

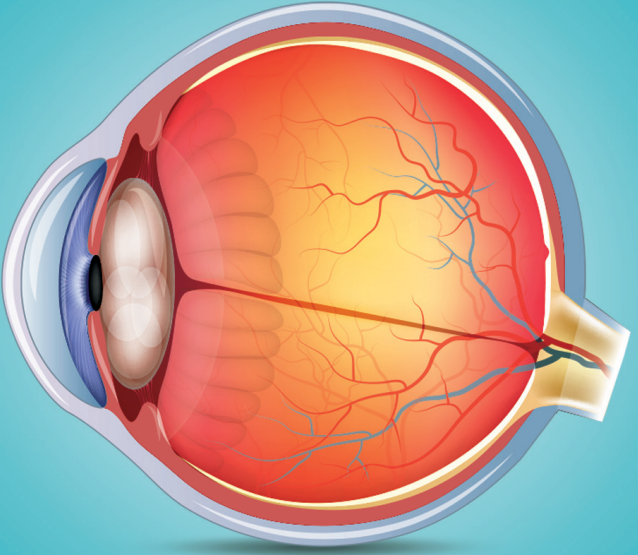


## Causes

Cataracts can be caused by a number of things, but by far the most common reason is growing older. Most people over the age of 50 have some changes in their lens and most of us will develop a cataract in time. Apart from getting older, the other common causes of cataract include:

- Diabetes
- Trauma
- Medications, such as Steroids
- Eye surgery for other eye conditions.
- Other eye conditions

In general, the reason why you have developed a cataract will not affect the way it is removed






Everything you need to know about




# Cataract

For an Appointment  
Please call 1826666 Ext. 2618



 @NewMowasatHospital  
 New Mowasat Hospital  
 @NMOWASAT

مستشفى المواساة الجديد  
NEW MOWASAT HOSPITAL  
نرعى الأجيال  
CARING FOR GENERATIONS

 (965) 1 82 6666  
 New Mowasat Hospital  
 www.newmowasat.com